

پینولمسته و فی

مسته و فی و

وه زیرو میژوونووس و

ویژه وانی هه ولیره

د . محسن محمد حسین

ئوستادی یاریده ده ری به شی میژووی

کوليجی پهروه ده زانکۆی به غدا

ئه تابه گی خوی هه بووه که به گویره ی توانای خوی و پیداوستی مولگهی (مه رکه زی) ده ولته که سه ربازی داوه تی، ده نا له وه بترازی ئیتر سه ربه ستی کاری خوی و سه ربه خو بووه . له بهر ئه وه ولاته که وه موو ولات و شاریکی تری وه ک هه ولیر گه شه ی کردو بوو ژایه وه .

کورته باسیکی ژایانی ئینولمسته و فی :

(ئه بولبه ره کات ئه لموباره ک کوری ئه بولفه تح ئه حمده کوری ئه لموباره ک کوری مه وه وب) ی له خمی یه ، نازناوی (شه ره فوودین) وه به (ئینولمسته و فی ئه ربیلی) به ناوبانگه . پساوینکی باش و خاوه ن چاکه و گران و بی فیزبوو . له نیوه ی مانگی شه والی سالی (٦٤ه ی) ک ته مووزی (١١٧٠ی) زدا^(١) له قه لاکه ی هه ولیر هاتوو ته دنیاوه ، واتا پاش کوچی دوا ی زه ینوودین عه لی کوچک که دامه زرینه ری ئه تابه گی یه که ی

له خورایی کتیه که ی خوی ناونه ناوه «بهاهه البلد الخامل بمن ورده من الأمائل»، ئه وه بوو ئه و ولاته سست و خه والوو هاته وه هوش و که وته وه ته کاندنی تۆزو خۆلی گرده وه بووی سه ده های سه ر شانی ماندووی . بی گو مان ولاتیکیش بو ئه وه ی هه میشه به ئاگابیت نابیت رینگای ته ریکی بگریت و دووره په ریزی و کونج نشینی به سه ر خوی دا سه پینیت، بگه ره کاریکی وه هاش ده کات که خه لکی پرووی تی بکه ن و سه ری لی بده ن . ئه م پیشکه وته ش هه تا باری ولاته که نه زهنگی و گه نجینه ی پر نه بوو، نه هاته دی . ئه وه بوو ئیتر له وه به دواوه ، له سایه ی بژیمی (پیرۆ) ئه تابه گی یه وه ، پاره و یوولی ولاته که نه ده چوو ه ده ره وه ، ئه و بژیمه ش که له بژیمی سه لجوقی یه وه که وه تپوو وه ، وه کو ئه و، ده ولته تی کردبوو به چه ند ده ولته تۆکه (ئیقلم) یه کی بچوو کترو هه ربه که شیان لی پرسراوی

همولئرو، باوکی ئەلمەلیک ئەلموعە زەم موزە فقهە روددین گوگبوری بوو. تا هاتنەوێ گوگبوری بو هەولئیر ئینولمستەوفی)ش بوو بە لایکی تەواو و تەمەنی گەشتبوو و دوو سال، واتا هاوژەمانی فەرمانرانی هەردوو کۆرەکە زەینوددین عەلی کوچک (یوسف نیالتگین و گوگبوری) بوو. کاتیکیش گوگبوری مرد، ئینولمستەوفی و مزارەتی هەولئیری لە دەست بوو. پاش ئەوەش بە چوار سال و تا سالی ۶۳۴ی ک/ ۱۲۳۶ی ز مەغول گەشتنە هەولئیر و کەوتە تالان و بیری.

ئەوجا ئەویش شارەکە جی هیشت، تا لە موسل گیرسایەووە لەوێ ئارامی گرت و هەر لەوێش لە سالی ۶۳۷ک/ ۱۲۳۹ز)دا کوچی دواپی کرد.

بنەمالەکە:

ئینولمستەوفی لە بنەمالەییکی دەست روشتوو خوش گوزەران و روشتیرە. میژوونووسی وێژەوان کەمالوددین ئەمبارەک کە بە «ئینوشە عارلموسلی» بەناوبانگە، دەلیت: پیرە، سەرۆک ئەبولبەرە کات ئەلمبارەک کۆری مەهوب لە یەچەکانی مەلیک نوعمان کۆری ئەلمونذیر کۆری مائەتەسەمە بۆو کە بەکێکە لە شاکانی حیرە. لە سەردەمی فەرمانرانی (ئەبولبەرەجاء ئەلحوسەین کۆری ئەلحەسەن کۆری موسا کۆری جەکو کوردی هەزەبانی)دا - کە لێ پرسراوی هەولئیر بوو - هتوووە ئەم شارەو لە دیوانی ئەم شارەدا بوو بە (مستەوفی). ئەمانە لە بنەمالەییکی زەسەن و بەرێزو فەرمانداربوون. خۆی و -وگ و باپیری باوک و مام و براکانیشی هەموویان بە (مستەوفی) سەرابوون. ئەلمبارەک ئەبولبەرە کاتی (ناوبرا)یش شاگەوهەری پستەیی بنەمالەکە بوو. . . سەرۆکایەتی خیزانەکەش، سەرنجام، کەوتە دەست خۆی.^(۳) واتا ئەم خیزانە هەر لە زوووە بەر لە سەردەمی ئەتابەگی یەو لە هەولئیر بوون و، فرمانی (ئیستیفاجی)ش تا ماوەی زیاتر لە سەدەبەکیش هەر بە دەست ییوانی ئەم خیزانەو مایەو.

ئەگەر لە بارەیی روشتیری یەو سەرنجیان بدەین، دەبینین باوکی شاعیر بوو^(۳). (صەفیوددین ئەبولحەسەن عەلی)ی مامیشی خاوەن روشتیری ییکی بە پێزبوو، کتیی «نصیحە الملوک»ی گوپیووە سەر زمانی عەرەبی کە کتییکی بایەخدار و جی دەست دیارە لە وێلی فەرمانرانی و هەلسوورانندی کاروباری دەوڵەت داو، لە لایەن (حوججەتوئسلام ئەبو حامد محەممەدی غەزالی)یەو بە زمانی فارسی دانراو، ئەم دانەرەش ناسراو لەناو خەلکی دا بەناوبانگ بوو.^(۴)

ماموستا قورئان لە سنگەکانی:

هەرچەندە روشتیری ئینولمستەوفی بەری داری روشتیری پر میوێ بنەمالەکە بوو، لەگەڵ ئەوەش دا قوتابی ییکی چالاکێ چەند ماموستاییکی زاناو قورئان لە سنگی بلیمەت بوو کە لەو ماوەیدا هاتنە هەولئیر و لە لایان خویندووێتی. واتا ئەو کاتە دەزگای روشتیری هەولئیر بەهۆی ئەو روشتیرانەو هەموو جۆرە زانستییکی عەرەبی و ئیسلامی تیدا بە سانایی ئامادەبوو و قوتابیان پیوستیان، بۆ وەرگرتنی زانست بە گەران و سەرلێ دانی هەندەران و شارانی تر نەبوو، چونکە ئەو شارە، لەو سەدەیدا بوو بۆ بە مولگەیی پرتیشکی زانست، بەوەش دا دیارە کە دەزگاکە لێکی خویندن و فێرکردنی زۆری تیدا بوو. جارێ، هەر قوتابخانە، چواری تیدا بوو، چوار خانەقاو بنکەییکی (حەدیث)یشی لێ بوو، سەرەرای ئەوانەش لە مزگەوتەکانی دا حوجرەیی فێرکردن، بوو. هاتنی ئەو خاوەن قەلەم و زانایانەش بۆ هەولئیر - کە ئینولمستەوفی نەیی هیشتوو ناویان کویریتهو و بامی کردوون - بە یەکجاری پلەو پایەیی زانستی لەم شارەدا دا کوتا و قایم کرد. ئەو پلەو پایەیی زانستی یەش کە ئینولمستەوفی خۆی بە دەستی هینا، بەلگەیی ئەم باسەمانە کە گوتمان دەزگا زانستی یەکانی ئەم شارە زۆر بەهیز بوو و ئەو زانایانەش کە روویان لەم شارە کردوو خاوەن پلەو پایەیی پتەوی زانست بوون. خوشی - رەنگە لەبەر ئەو بنەمایانە بیت کە خستمانە پیش چاو - بۆی نەلوا کە لە هەولئیرەو بۆ وەرگرتنی زانست پێ بنیتهو دەرەو.

شاره که جی بهنیت.

هه لکه وتوترین که سیکیش له هه دیت و ویزه و ریزمان و بیرکاری دا که ئینولمسته و فی سوودی لی وه رگریت و لیوهی فیرو بیت: مووه فقه قوددین محهمه کوری یوسف له به حرانی نه لکه ربیلی بووه که هر له هه ولیر له سالی (۵۸۵ی)ك / (۱۱۸۹) زدا کوچی دوابی کرد. نه و پیاوه بلیمه ته، خه لکی هاوژیانی خوی به زانای نه و سه دهیه بیان داده نا، چونکه له هه موو که سیک زیاتر شاره زای زانستی «عروزه» و کیش بووه، له هه مووشیان له ره خنه ی شیعدا زیره کتر بووه و زیاتریش چاک و خرابی ناسیوه ته وه.^(۴) سه ره رای نه وانه ش له زانستی پیشیان دا ده ویکسی چالاکی بووه، به تایبه تیش له بیرکاری دا. ئنجا دهستی دا وه ته ریزمان و تیدا قال بووه و گه یشتوه ته نه نجام و له و په ری یه وه هیشتا تیزی پای دیار بووه و بووه به چرایک له زانسته دا، وه کو ئینولمسته و فی قوتابی ده لیت: ^(۵) بووه به نایه تیک له زانسته دا. ئینولمسته و فی له تافی لای دا و ویزه و شیعی له لا خویندوه ^(۶).

هه ره ها، له لای «محهمه کوری محهمه کوری نه بوچه نیفه ی به غدادی که له سالی (۵۷۲ی)ك / (۱۱۷۶ی) زدا چوبو بو هه ولیر و اتا له ماوهی فه رمانرانی (یوسفی نیالتگین) ی برای گوگبوری دا، خویندوه تی. ثم نه بو حه نیفه ی به غدادی به که له وی به شانورالی باوکی مسته و فی دا هه لی دابوو، له پاداش دا، کردی به ماموستا و نه دب دیری کوره که ی وله هه ولیردا تا ماوه ییکی دریزی ۲۳ سال مابه وه، و اتا تا سالی (۵۹۵ی)ك / (۱۱۹۹ی) ز، که هر دو کوره مه لیکه که ی سولتان نه لمه لیک نه لعادیل (سه یفوددین نه بو به کر) ی نه یوی: نه لمه لیک نه لموغیت فه تحولا عومره و نه لمه لیک نه لقاهیر به هائوددین هاتنه هه ولیر. ئیتر نه وه بوو کاکی نه دب دیری به غدادیمان په یه ونندی پیوه کردن و نه وانش له گه ل خویان دا بردیان بو ولانی میصرو له وی مابه وه له سالی (۶۰۲ی)ك / ۱۲۰۵ ز هر له وی کوچی دوابی کرد.^(۸)

له سه ره دهستی (نه بولحه ره م مه ککی کوری ره بیان کوری شهیه کوری صالح نه لماکسینی) ی نه دب زان و ریزمان ناسی

گه وره ش دا که له سالی (۶۰۳ی)ك / (۱۰۶ی) ز دا مالئاوایی له ژبان کرد، فیری ویزه و ریزمانیش بوو.^(۹) ئینولمسته و فی له هه ولیر له گه ل پیاوانی نه و سه دهیه و ئیمامی حه دیشی وه کو (نه بو ۱۲۰۶) حه فص عومره کوری محهمه کوری نه لوعه ممیر نه لموئه ددیپ) که به (ئین طه به رزه دی به غدادی) به ناوبانگ بووه له سالی (۶۰۷ی)ك / (۱۲۱۰ی) ز دا مردوو، هه ره ها له گه ل (نه بو علی حه نبه ل کوری عه بدوللا کوری نه لفه ره ج) ی به غدادی حه نبه لی که له سالی (۶۰۴ی)ك / (۱۲۰۷ی) ز دا مردوو. په یه وندی و شناسایی گرتوه. وه کو ئینولمسته و فی خوی باسی ده کات نه و دوو زانایه له سه ره دهستی نشان کردنی خوی هینراون بو هه ولیر، نه وه بوو سولتان موزه فقه روددین گوگبوری کاتیک بنکه ی حه دیشی دامه زراند، که سیک شاره زاو زانای وه ها له شاره که دا نه بوو که شایانی وانه و ته وه بیت له و بنکه یه دا، بویه پرس و رای به من (ئینولمسته و فی کرد) و پی و وتم چی بکه ین باشه؟ منیش و وتم: مه شایخی (حه دیت له به ران) ی له به غداوه بو دینین که حه دیت زانن به وانه ده ی لینه وه، نه و جا نه و دوو ناووم بو هه ل دا که «کتیبی نه لموسنه د) ی ئیمام نه حمه د کوری حه نبه ل به وانه بلینه وه که کتیبکی حه دیشه و به ناوبانگه. ئیتر گوگبوری نامه ییکی بو دیوانی نه لمعه زیز (واتا بو به غداد) نووسی و داوایانی کردو خه رجی ته و اویشی بو دابین کردن و هه ردوویان له سالی (۶۰۲ی)ك / (۶۰۲ی) دا گه یشته هه ولیر له بنکه ی حه دیت له وی جیگه یان بو ناماده کرا، پاش ته و اوکردنی وانه کان و به جی هینانی فرمانه که بیان به ره و دیمشق که و ته بری و له ویشه وه گه رانه وه بو به غداد.^(۱۰)

نه وه ی راستیش بیت نه و کاته هه ولیر ده ست کورتسی روئشیری پیوه دیار سوو، به وه ش دا ده رده که ویت که که سیک و هه یان ده ست نه که و تروه حه دیت بگریته وه بو له هه نده رانه وه زانایانان بو هاوردوه.

ئینولمسته و فی، هه ره ها زانستی له «نه بو یاسر عه بدولوه هاب کوری هیه توللا کوری نه بوچه یه» و «نه بولموزه فه ر نه لمو یاره ک کوری تا هیر و لخرزانی» و «نه بو لمه عالی نه صروللا سه لامه ی هیتی» و «نه بو محهمه کوری عه بدولله تیف کوری شیخ

نهمینه جیب ی سه ره وه ردی^(۱۱) و له کهسانی تریش وه رگرتوه .
ماله که ی :

میژ و ونوسان هموو ده لئین که مالی ئینولمسته و فی بووبوو به
توژگی پایا و چاکان و سه رلی ده ران و غه رییان^(۱۲) . هر
چاک و زانایک بگه یشنایه ته هه ولیر ده ست به جی به
نیازی بیک ئه وتوو که پی هه لئایت چوو ته خزمه تی و له
سی دا جی خوی کردوو ته وه ، به تایه تیش ئه دیان له لای ئه و
زازیان به بره و و گهرم بووه^(۱۳) . (ئه لئو نیسی) هه والی
کویو ونه وه بیک و ئه وانی مالی ئینولمسته و فی ده گیریته وه و
ته لئیت! شه و ئیکان «ئه بولمه جد مه جد و دین ئه سعده کوری
ئیراهیم» که ئینشانووسی دیوانی هه ولیر بوو له سه رده می مه لیک
گورگی دا به هه رزه کاریکی جوان دا ، له ده فریک دا ، هه ندی
میوه ی بو ناردن که به هی و سئویشی ئیدابوو ، به م بو نه یه وه
کوره که ههستی شعیران بزووت و که و ته شیعر و وتن . هونه ری
به ناوبانگی هه ولیریش حوسامو ددین عیسا کوری سنجه ر کوری
مه رام کوری خمانگین که به «ئه لحاجری ئه ربیلی» ده ناسرا له و
کوره دا بوو ، شیعریکی له ناکاو بو هات و هه ندی ته شبیهاتی
نیایی پیوه دیار بوو .

قوتایی و میوان و پنده هه لئیکانی :

له خه لکی هه ولیر گه لی که س وانه یان له لا خویندوو ، به لام
ئیمه لیره دا باسی ئه وانه ده که یین که له هه نده رانه وه هاتوون بو
لای یا بو ماوه ییک و سه رده میک هر له ماله که ی دا ماونه ته وه و
زانستیان لیوه وه رگرتوو و روشنییریکی ناسراوه ده نگه بلا و بوون .
ئه وه تا زه کیسو ددین عه بدولعه زیم کوری عه بدولقه وی که به
(ئه لمونذیری) ناسراوه و سالی (۶۵۶ ی / ۱۲۵۸ ی) کوچی
دوایی کردوو به نووسه ریکی گهره ی ئه و سه ده یه و شاره زاییکی
ته واری ژیا نی پیاره هه ل که وتوو کهانی داده نریت ، ده لئیت که
ئیحازه (به لگه نامه ی) له ماموستا ئینولمسته و فی وه رگرتوو^(۱۴) ،
مه بهستی له ئیحازه ی گیرانه وه ی حه دیشی پیغه مبه ره . ئیین
خه له کانش شتیک ده لئیت له وته که ی (ئه لمونذیری) ده چیت ،

ئه وه تا ده لئیت : زورم گونی بو شل کردوو و زورم لی بیست ،
گه لیکیشم له و فه رمایش و گیرانه وه و خویندنه وانه ی بیستوو که بو
ئه و زانا و شیخانیه ی خویندوو ته وه که له هه نده رانه وه هاتوونه ته
خزمه تی بو هه ولیر .^(۱۵) «ئه لمونذیری» ش که باسی
ئینولمسته و فی ماموستای ده کات به : «شیخی زور به ریزو
پیاوچاک و پیروزی کوری شیخی زور به ریز» ناوی ده بات .
هه رچی که مالمو ددین ئه لمواره ک کوری ئه بو به بکر کوری
حه مدانی باسکراوه (۶۵۴ ی / ۱۲۵۶ ی) که به
(ئینوششه عاری موصلی) ناوداره ، وا ده رده که ویت که له هه موو
که سینک زیاتر هوگری بووینت ، ئه وه تا ئه میش وه سفی ده کات و
به (زانا و ئیزه وان و له به رکارو نووسه رو ریزمان ناس و هونه رو
کتیب دانه ر) ناوی ده بات ، جگه له وه ش سیفاتی زیاد له
راستیسی ده داته پال و به «هونه روه ی مرواری» و «گه وه ره» و
«زیر» یش ناوی ده بات و «خاوه ن بیرو ههستی گه ش» و «مانگه و
خوری هه ولیر» و «زانا و پیشه وای ئه و شاره» یشی پی ده لئیت ، که
(گوا یا) جیهان وینه ی ئه وی هینتا نه دیوه . ئنجا ده لئیت : خاوه ن
چاکه ی ته واره ، دل فراوان و ده ست بلاوه ، (مه فاخیری) زوره ،
تابلئی فامیده و هوشمه ندو عاقله ، به جو ریک ، که خاوه ند
به رگی چاکه و که ره می به بالا دا پوشیوه ، له هه موو خه لکی ئه و
سه رزمانه ی خوی زانا تر بووه هتد .

(ئینوششه عار) له به رای سالی (۶۲۵ ی) دا گه بشتیوه
هه ولیر و ده لئیت : رووم له ماله ئاوه دانه که ی کرد ، دیم
رووخوش و هوشمه نده ، گومان راست و زیره که ، نه فس پاک و
چاو تیره و هه ستیکی مه زن و به رفراوانی مرو فایه تی پیوه
چه سه په .^(۱۸)

ئینوششه عار وه کو خوی ده لئیت ، شه ش سال له خزمه تی
ماموستا که ی دا ماوه ته وه و ، ته رجه مه ی حالی گه لی هونه ری
هینا وه ته وه ، به تایه تیش ئه و هونه ره هه ولیری یانه ی که به هونه ر
به شانوبالی ئینولمسته و فی یان دا هه ل داوه و پله و پایه یان رووناک
کردوو ته وه : وه کو محمه مد کوری ئه حمده عومه ر کوری
ئه حمده ی (ئه ربیلی ئه لکفر عزی) که لاو نیکی هونه ری
چاک بووه و قوتایی ئینولخه بازی ریزمان زانی به ناوبانگی موصل

بووه، له هونراویك دا دهلیت:

لانال قلبی منكمو أملا

ان كان يوماً عن محبتكم سلا
وحرمتُ ما رجوه من لقیاكُم
ان حلّ في قلبی سواكم او حلا.^(۱۹)

واتا: «تهگەر دلم رۆزیک نه بیت له لاتان
کوستی که ویت، بی بهش بی له ئومیدو جاتان
خو تهگەر له ئیوه به ولاره که سی تری ویت

ئەوا بی بهش بی، کەر بی، ئامانجی دیدارتانی نه بیست.»
هونهری قورشان دوست و چاکه خوازو ئاین پتهوی وه کو
(یونس کوری سه عید کوری عیسا) ش پای دا هه ل داوه. ئەم
هونهره وه کو ئینوششه عار ده لیت له مزگوت دا شهیدکرا، له و
شهری شه والی (۶۳۴ی ک) دا که تاتار ملیان له هه ولیر ناو که وتنه
کوشتار، ئەو، قه صیده دالی په که ی بو ئینوششه عار
خویندبووه. ^(۲۰)

هه ره ها هونهری وه کو «یلمسان کوری که یلوک کوری
عوسمانی هه ولیری و، (محهمه د کوری یونس کوری
ئه بولبه رکات) ی موسلی و (محهمه د کوری مه ککی کوری
عه بدولان) ی هه ولیری و (محهمه د کوری ئەلحوسین کوری
ئه بویه کس) ی موسلی و (محهمه د کوری محهمه د کوری
ئه لموباره ک کوری جبریل) ی هه ولیری و (یه عقوب کوری نه صر
کوری یه عقوبی به غدادی ئەلدار قززی) و هونهرانی تریش
هه موویان به شانوبالی دا هه لیان داوه. ^(۲۱)

هه رچی (یا قوتولحه موی) جوگرافنوسی به ناوبانگیشه دوو
جار سه ری له هه ولیر داوه ^(۲۲) وه سفینکی ته واوی شاره که و
قه لاکه ی و گوزه رو بازاره که ی و کاریزه سازگاره کانی سه رده می
موزه ففه روددین گو کبوری، نووسیوه و، دینه سه ر باسی
ئینولمسته وفی و ده لیت: گه شتمه هه ولیر، له پیاوچاک و
چاکه خواز ی وه کو (ئه بولبه رکات ئەلموباره ک کوری ئەحمه د
کوری ئەلموباره ک) که به مسته وفی به ناوبانگه، که سیکی ترم له و
شاره دا به و پله و پایه یه نه دی، له ویزه دا ته واوی قاله و دالده و
دوستی ویزه وانانه، چاکه ی به سه ریانه وه هه یه، دینداره،

په یوه ندیی به سولتانه وه هه یه و ده زگاو دهسته لاتیکی وه کو وه زاره تی
بی دراوه. حه دیسی زوری له وانه وه گرتوه که هاتونه ته هه ولیر و
چهند کتیبیکیشی داناوه، هونراوی خوشی بو خویدرر
به خه تی خوشی چهند پارچه ییکی بو نووسیومه ته وه، وه کو:

تذکرینک الريح مرّت علیة
على الروض مطلولاً، وقد وضح الفجر
ومابعدت دار و لاشط منزل
إذا نحن ادنتنا الامانی والذکر

واتا: «شنه ی بای شه مالی به ره به یان که به سه ر گولزاری پر
ئاورنگه دا هه ل ده کات توم دینته یاد
ئیمه که په ک ئاوات و په ک دل و په ک ده نگه بین نه مال دوروه و
نه مه نزلش بی پایان. . . هه ردوو کمان گوشاد.» ^(۲۳)

کتیبه دانراوه کانی:

وه کو میژ و نووسان باس ده که ن، ئینولمسته وفی گه لیک

کتیبی داناوه، ئەمانه ن:

۱ - کتیبی «النظام في شرح شعر المتنبي و ابي تمام»، ده
به رگه .

۲ - کتیبی «ابيات المحصل في نسبة ابیات المضل»، دوو
به رگه و باسی ئەو به یانه ی تیداده کات که (زه مه خه شری) له کتیبه
«المفضل في النحو» ه که ی خو ی دا به به لگه هیناوی په ته وه .

۳ - کتیبی «سرالصنعة»، وه کو ئینوششه عار وه سفی ده کات،
به رگیکی جوانه و بو «وله ییوددین ئەبو شه ناء محهمه د کوری
محهمه د ئەلحه رانی» ی وه زیره که ی ئەلمه لیک ئەلموعه زهم
موزه ففه روددین گو کبوری، دای ناوه .

۴ - کتیبی «أباقماش» که ویزه ییکی زورو گه لی و ته ی
ده گمه نی تیدا خر کردوه ته وه. ^(۲۴)

۵ - کتیبی «موجبات الصبوة وعزائم السلوة» بریتی په له
بابه تی دلدار ی و بنه ما کانی، هونراوه ی ته رو گه رمی پر تاسه شی
تیدا یه .

۶ - کتیبی «في صناعة البديع»

۷ - کتیبی «المتع المزمع» باسی هونهرانی به رای ده ولته ی

سسی دهکات له (به ششار بن بورد) هوه بیگره تا هونه رانی سریمانی خوی.

۱ - کتیبی [الخیل].

۲ - کتیبی «جامع الاوراق»، هونراوو چیرۆک و دهنگوباس و سستی نهستق و وتی به سوودی تیدایه.

۱۰ - کتیبی (قناعة الناظر وكفاية المحاضر)، پارچه میروی جوان و هه لێاردی تیدایه.

۱۲ - کتیبی «مشارق الانوار ومطالع العذار»

۱۳ - کتیبی «الامثال والاصداد» له باره ی دزینی چاک و سسی خرابی هونراوه ده دوت و به گویره ی هونه کانی هونراو خس به شه.

۱۳ - کتیبی «حاجة الكاتب والشاعر في ضرورة الشعر»، هه کتیبه دا باسی زانستی (عروض) و کتیبی هونراو دهکات.

۱۴ - کتیبی «تاریخ اربل» او «نباة البلد الخامل بمن ورده س لامائل في تاریخ اربل»، هه مهش هه کتیبه یه تی که ناوی

سینولمستوفی له ناو میژ و ونوسان دا پی بهرز بووه هه، بریتیشه له نه حه محالی پیاوانی هه له که وتووی هه ولیرو هه و مه لیک و

هیدو زاناو هونه رانه ی که روویان له مه شاره کردوه. وه کو سیز و ونوسان ده گیرنه هه،^(۲۵) هه کتیبه بریتی بووه له چوار

هه رگ، ته نیاش (سه خاوی) ده لیت: (پینج بهرگه)^(۲۶) وه کو هه نر روزنتال» له سه خاوی یه هه وه ری گرتوه وه له کتیبه که ی خوی

عمه التاریخ عند المسلمین) دا باسی کردوه، له وانه شه هه وسه ریک له بهری نووسیتیه وه کردیتی به پینج بهرگه. هه وهش

که نه وه بهرگانه مایته وه ته نیا بهرگی دووه مه، هه مهش له بهر هه وسه (هه سله که ی نی یه) و پاش تی بهر بوونی چوار سال به سه ر

کوچی دواپی ئینولمستوفی دا نووسراوه ته وه.

دکتور (سامی هه صه فقاری) به ریزیش که ئوستادی میژ وه نه کولنجی ویزه له شاری (ریاض) له هه ره بی سعودی،

سه رنجی له بنج و بناوانسی کتیه که داوه و زور به وردی و له سه ر خولنی کولیه ته وه وه له زانکوی

(کامبرج) که له ئنگلستانه، پیش زیاتر له ده سال پله ی دکتورای له سه ر دراوه تی.

وه زاره تی رۆشنیری و راگه یان دنیس، سپاس بیت، له سالی ۱۹۸۰ دا چاپی کردوه.

هه مه کتیبه، که ناوی شاری هه ولیری نه هیشته وه له بیر بچته وه و پرشنگی بکوژیته وه، به بهرنامه ی دانانه که ی داو به ناوه رۆکه که ی دا، له کتیبی (تاریخ بغداد) ی (خه طبیی به غدادی) و له کتیبی (تاریخ دمشق) ی (ئین عه ساکیس) ده چیت و وه کو هه وان وایه. هه مه کتیبه که ده زگا و پله و پایه ی زانستی سه ر لیده رانی هه و سه ده یه ی هه و میرنشینه ده داته به ریشک و رووناکیان ده کاته وه، باری رۆشنیری میرنشینه که مان ته واوی بو ده خاته روو، هه و بارو دۆخه ی که ریگی بو بنه ماله زانست گو شه کانی وه کو بنه ماله ی به ناویانگی (خه له کان) و بنه ماله ی (هه لمسته وفی) و بنه ماله ی (ئین مه نه عه ی) خاوه ن پله و پایه ی قایمی زانستی میژ ووی سه رده می هه و ناوچه یه، خوش کرد که هه ل که ون و بینه کایه وه. جگه له وان هه ده یه ها ناوی زانا و ویزه وانان له بواری جورا و جویری رۆشنیری دا که وته پرشنگ دان هه وه شایه وه.

هه مه ته کانه زانستی یه ش، بی گومان، هه گه ر هه و بنه مای پیوستی بو نه ره خسابا رووی نه ده دا. وادیاره که ئارامی بارو دۆخی رامیاری و ئابووری و په یدا بوونی کار به ده ستانی زانا و زانست دوت، که به گه رمی ره و ره وه ی به ختیاریی کومه له که یان به ره و پیشکه وتن پال ده نا، هه و بنه مای گرنگی هه و گه شه سه ندنه بووبن.

کو ششی (سولتان موزه فقه روددین گوگبوری) یش له م بواره دا له هی هه مووان زیاتر بووه، جگه له ویش هه ردوو نوینه ره که ی زهینوددین عملی کوچکی باوکی گوگبوری: (سه رفه تکین) و (قایماد) یش له و کو ششه دا درئی یان نه کرد.

توانای هونه ری ئینولمستوفی:

بنه ماو بنچینه ی رۆشنیری پرپیژی ئینولمستوفی هه وه بووه که بایه خیکی ته واوی به خویندن و لی کولینه وه وه ره خنه ی ویزه داوه و تیدا قول و قال بووه. بگره ناویانگی ویزه و ده نگ دانه وه ی ویزه وانسی هه و گه لیک له سیفه تی تری میژ و ونوسی و وه زیروی مسته وفیتی یه که ی، له گویره ی هه و

سده‌بیهی خوئی، پرشنگدارتر بووه، به‌لگه‌ی نه‌وه‌ش نه‌و هم‌موو کتیانه‌به که له‌م بابه‌ته‌وه دای‌ناوه، وه‌کو باسما‌ن کرد. که‌چی له‌ بابه‌تی‌تره‌وه، له‌ کتیبی «تاریخ اربل» که‌ی زیاتر هیچی‌تری نه‌وتوی نی‌یه‌و نه‌م کتیبه‌ش نه‌گه‌ر سه‌رنجی بده‌یت به‌ کتییکی تانویۆ ته‌واوی میژوو دانانریت بگه‌ر زۆرت‌ر ته‌رجه‌مه‌ی حاله‌.

له‌و به‌یته‌ زۆرانه‌وه‌ی که‌ له‌ کتییکی زۆردا لیره‌و له‌وی به‌رچاو ده‌که‌ویت، بۆمان پروون ده‌بیته‌وه که‌ چ بابه‌خیکی به‌ ویژه‌و به‌ تایه‌تیش به‌ هۆنراو داوه. له‌مه‌ر هۆنراوه‌وه، ئیبن‌خه‌له‌کانی قازی و میژوونوس و ویژه‌وانی کوردی هه‌ولیری وتوویه‌تی که‌ ئیبنولمسته‌وفی دیوانیکی هۆنراوی هه‌یه‌ زۆر به‌چاکی دای‌ناوه.

له‌و هۆنراوانه‌ی، دوو به‌یتی هه‌یه‌ که‌ دل‌به‌ندی سه‌ی پسته‌و به‌ جوانتریان داده‌نیت له‌ گه‌م‌ره‌نگان، نه‌و دوو به‌یته‌ بوون به‌ ویردی سه‌رزمان و به‌ به‌لگه‌ هینانه‌وه‌ی نووسه‌رانی ویژه‌و. دوو به‌یته‌که‌ش نه‌مه‌یه:

لاتخذعنك سمرّة غرارة

ما الحسنُ الا للبياض وجنسه
فالرمح يقتل بضه من غيره
والسيف يقتل كله من نفسه

واتا:

نه‌خه‌له‌تی به‌ گه‌م‌ره‌نگ - جوان سه‌ی‌یه‌و سه‌ی جوانه‌رم به‌ نووکی گیان ده‌ردینی - شمشیر هه‌مووی بی‌ئامانه هۆنراویکی‌تری‌شی ده‌لیت:

باليلة حتى الصباح سهرتها

قابلت فيها بدرها باخيه
سمخ الزمان بها فكانت ليلة
عذب العتاب بها لمجتذبه

احييتها وامتها عن حاسد

ماهته الا الحديث يشيه
ومعانقى حلوا الشمائل اهيف
جمعت ملاحه كل شي فيه

يختال معتدلاً فان عبث الصبا

بقوامه متعرضاً يشنيه

نشوان تهجّم بي عليه صبابتي
ويردني وزعي فاستحييه
علقت يدي بمذارة وبخده
هذا اقبله وذا اجنيه
لو لم تخالط زفرتي انفسه
كانت تم بنا الى واشيه
حصد الصباح الليل لماضنا
غيضاً ففرق بيننا داعيه^(٢٧)

واتا:

«شه‌وی بیداربووم هه‌تا به‌یانی - مانگم گه‌یانده‌ خو‌ری ئاسمانی گه‌ردوون نه‌و شه‌وه‌ی له‌ بۆره‌خساندم - خوش بوو سکا‌لا بو گو‌نگرانی

بو من شادی بوو، بو‌حه‌سود ماته‌م - زمانی لال بی بو‌دوو زمانی

ده‌ست له‌ ملانی شو‌خیکی جوان بووم - ناسک و نازدار پر‌بوو له‌ جوانی

شه‌مانی به‌یان که‌ که‌وته‌ سره‌ - بالای نه‌مامی ده‌بووه‌ که‌وانی جو‌ششی شه‌وقم هه‌روژمی هینا - به‌لام داوینی پاکم نه‌ی‌توانی

چنگم گیرده‌کرد له‌ پرچ و گولی - نه‌وم ماچ ده‌کرد نه‌مم ده‌هانی

نه‌گه‌ر هه‌ناسه‌ی خوشی نه‌بوایه - کزه‌ی ده‌رونم خه‌لك بی ده‌زانی

شه‌و که‌ به‌و جو‌ره‌ دالده‌ی ئی‌مه‌بوو - به‌یان له‌ داخا یه‌که‌مر رمانی» نه‌مه‌شی وتووه:

رعى الله ليلات تقضت بقربكم
قصاراً وحياتها الحيا وسقامها
فما قلت ايه بعدها لمسافر

من الناس الا قال قلبي آها.^(٢٨)

واتا:

شه‌وگاران‌ی شه‌و له‌ته‌ك ئی‌وه‌دا - رۆژم کرده‌وه خوا بی به‌یاری

همل کا بارانی زہینہ می پاکی - ٹاودا بہ جاری خاک و دیاری
 دلّی تامہ زرزو بو گوئته می میوان - بہ رفته نی یان بہ ردی لی باری .
 شہوتکیان ٹینولمستہ وفی لہ مزگہ وتیکی لای مائی خزبانہ وہ
 دہاتہ دہرہ وہ، لہ پر دوڑمینیکی نہ ناس بہ چہ قویہ کہ وہ
 ہملی کوتاہ سہری و چہ قوی بو دلّی داہیناہ وہ بہ لام بہر قولی
 کہوت و شہ بہ فیککی گورہی تی کرد، دہست بہ جی تیمارگر
 (سہرتاش) یان بو ہیناو برینہ کہی تیمار کردو وہ کو قوناغہ بوی
 بہست . ٹہمیش، وہ کو (ٹین خہلہ کان) دہ لیت، ہم بہ یتانہی
 خوارہ وہ داد بو (ٹہلمہ لیک ٹہلمو عہ ززم
 موزہ فہرود دین گوگبوری) دہ بات . (ٹین خہلہ کان) وہ کو
 دہ گپرتہ وہ، ٹہو کاتہ مندال بو وہو کارہ ساتہ کہی لہ بیر ماوہ .^(۳۹)

بہ یتہ کانیش ٹہمانہن :

ياايها الملك الذي سطواته
 من فعلها يتمجب المريخ
 آيات جودك محكم تنزيلها
 لانسخ فيها ولا منسوخ
 اشكو اليك وما بليت بمثلها
 شمعاء ذكر حديثها تاريخ
 هي ليلة فيها ولدت وشاهدي
 فيما ادعيت القمط و التمريخ .^(۳۰)

واتا :

ٹی ٹہو شایہی کہ لہ بکوڑی و بیرپی تو
 مہریخ تا ٹیستا سہری سوورماوہ
 ثاباتی بہ خششت ٹہو ہند پتہ و نازل بووہ
 ہیج ناسخ و مہنسخی تیدا نہ ماوہ
 دادم بیرسہ، دہردی کہ دووچاری بووم
 ٹہو ہند چہ پلہ مہگر میڑو و بی گپرتہ وہ
 شہوتکہو من تیدا لہ دایک بووم
 بہ لگم قوناغہو لہ شی چہورمہ وہ کو ساوا
 ٹینولمستہ وفی دہی ووت : لہ خہودا دوو بہ یتم ہونی بہ وہ،
 ٹہمانہن :

ويتنا جميعاً و بات الغيور

يعضُّ يديه علينا حنقُ
 نود غراماً لو انا نباع
 سواد الدجى بسواد الحنق^(۳۱)

پلہو پایہی فرمانہ کانی لہ سہردہ می گوگبوری دا :

وہ کو لہ وہ ویش باسماں کرد ٹینولمستہ وفی لہ بنہ مالہ یہ کہ کہ
 لہ ہہولیر دہمیکی دوورودریژ فرمانی ٹیستیفایان لہ دہست دا
 بووہ، ٹہم فرمانہش، لہ ہہولیر، وہ کو رولہی ٹہم شارہ (ٹین
 خہلہ کان) دہ لیت پایہ میکی بہرزہو پلہ بیگ لہ خوار
 وہزارہ تہ وہیہ .^(۳۲) چونکہ لہ پرووی فرمانی بہر تہو بردنی کاروباری
 تابووری و مالی دہولت و چہ سپاندن و نووسین و شارہ زایی
 چاوگہ کانی مائی میری و لایہنی خہرج کردنی یہ وہ بہ یہ کیگ لہ
 فرمانہ گہورہو سہرہ کی یہ کان دادہ نریٹہ .^(۳۳) کار بہ دہستی
 (ٹیستیفاء) یش داوا لہ کارگوزارانی بہر دہستی دہ کات کہ
 حسابیکی دیاری کراوی لہ کات و ساتی دیاری کراودا بو بہینن و
 ریژہی خہرجیش لہ کاتی دیاری کراودا دہست نشان دہ کات و
 لیستہی داوا کاریش ریک دہ خات .^(۳۴) (قہلقہ شہندی) ش
 دہ لیت : کار بہ دہستی ٹیستیفاء پلہو پایہی ٹہو ہندہ گورہیہ کہ
 «جہ سہری دیوان» یان پی گوٹوہ .^(۳۵) ٹہم ناوہش وہ نہ بی سہیر
 بیت، چونکہ مستہ وفی لی پسرراوی چاودیزی کردنی حساباتی
 دہولت بووہ و ہہموو (کہ شفیک) یش بہ دہستی خوی نووسیوہ،
 بوشی ہہبووہ ہہموو نووسراونیکیش بگو ریت و لای بیات .^(۳۶)

کو کردنہ وہی بہروبوومی مالآت و دہ غل و ولآغ و پارہو ٹہو
 شہہ کانہش کہ بڑمیردریت یان بکیشرت یان بیوریت و گہلی
 شتی تریشی لہ ٹہستو بووہ .^(۳۷)

ٹہم جوڑہ فرمانداریہ، لہ ولآتی ہہولیردا بہر لہ سہردہ می
 ٹہتابہ گی بہ کانیش دا ہہر بووہ، واتا لہ سہردہ می میرنشینی
 «ہہزہ بانی یہ کان» یش دا ہہر ہہبووہ، ٹہوہ بوو بنہ مالہی
 باپیرہ گہورہی (ٹینولمستہ وفی) لہ رُوژانی فرمانرانی میری ٹہو
 میرنشینہ دا، واتا لہ رُوژانی فرمانرانی (ٹہبولہہ بجاء ٹہلحہ سہن
 کوری ٹہلحہ سہن کوری موسا کوری جہ ککووی کوردی
 ہہزہ بانی) دا ہاتنہ ہہولیر و باپیرہ گہورہی لہو سہردہ مہدا فرمانی
 (سہرکاری) (ٹیستیفاء) ی لہ دیوانی ٹہو میرہدا و ہرگرتوہ .

(ئىبنوششعار) دەئىت:

«بنه مالهى بايره گه وره و وه چه كانى هموويان به «مسته و فى» ناسراون، چونكه زور بهى زورىان فرمانه كه يان بهر كه وتووه، نه و به بو بايره له بايره گه وره به بو مایه وه، له ویشه وه بو باوكى و مامى و ههردوو براكهى، (ئىبنولمسته و فى) ش له راستى دا شاگه وه ههري رستهى ئەم بنه ماله به ریزه بووه، سه رو كابه تى بنه ماله كه ش سه رنجام هاته ده ست خوى. (39)

هه رچى (ئىبن خه له كان) ه ته نیا باسى كار و فرمانى باوكى (ئىبنولمسته و فى) و سه فیه و ددین ته بولحه سه ن عه لى كورى ته لمو باره كى (مامى ده كات. و ایزانم (ئىبنوششعار) زیاتر شاره زای میژ و وى بنه ماله كه بووه، چونكه ئىبنولمسته و فى كه بو به كار به ده ستى كه نه وتو گه وره، ئیتر (ئىبنوششعار) چهند سالىكى دوور و دريژ هه له گه لى دا مایه وه، هه رچى (ئىبن خه له كان) ه زووتر له به رايى ته مه نى دا هه ولىرى به جى هیشته.

ئىبنولمسته و فى كه ئەم فرماندارى بهى وه رگرت، له زانستى هه ل سو و پاندى كار و بارى ديوان و چه سپاندى و به جى هینانى یاسادا زور به كارامه یى و لى زانى بردى به سه رو (40)، تا ماوه ی چل سالیس به خورایى و به بى موچه ئەم كاره گرنگه ی به ریه برد. (41) دووریش نى به ئەم خورایى به بو نه وه بوو بیت كه له گومانى موزه فسه رو ددین گوگبوری بى وه ی بیت، چونكه گوگبوری گه لى كار به ده ستانى ديوان و گه وره پیاوانى ده و له ته كه ی سزادابوون و به ندی كرد بوون. (42)

له گه ل نه وه ش دا، (ئىبنولمسته و فى) ش له به لای بى ئاره ق ده رنه چوو، نه و به بو ته میشى گرت و زنجیری گرانی له مه چه كى توند كردو حوت هه زار دیناریش له سه ركرد به مال، كه ناچار هه ندیكى به قه رزو قوله و نه وى تریش له به رو بوومى باخ و مولكه كانى خپر كرده وه و خپ نایه ده ستى. كاتیکیش وه زیری پيشو (شه ره فوددین ئیبراهیم كورى عه لى كورى ته لوالى ته لموصلی) و براكه شى (تاجو ددین) له لایه ن گوگبوری به وه گیران و به ندركان، ئىبنولمسته فى له سالى (629 ك/ 1231 ی) دا به رداو، وه زاره تى هه ولىرى پى سپارد. ئىبنولمسته و فى. وه كو (ئىبنوششعار) قوتابى ی، ده ئىت، وه نه بیت به م پایه تازه به

دل خوش و قایل بوو بیت، له گه ل نه وه ش دا له هه ل سو و پاندى كار و بارى سولتانی و پيش خستى ده زگای ده و له تى دا كار زانى بىكى نایاب و لى زانى بىكى پرتوانى نواند. (43) به گه رانه وه ی ئىبنولمسته و فى بو فرمانى پيش كه وتن و به رز بوونه وه ی و بوونى به وه زیر، خه لكه كه دل خوش بوون و ئومیدیان تازه بووه وه. به لام له وه زاره ت دا نه و نه ده نایه وه وه، موزه فسه رو ددین گوگبوری له سالى (630 ك/ 1233 ی) دا نه مری خوى به جى هینا و ئىبنولمسته و فى) ش قایل نه بو له وه زاره ت دا به مینى ته وه. میر (شه مسوددین باتگین كورى عه بدوللای رومى كه هه ولىر خرایه سه ر ده و له تى عه بیاسى، خه لیفه (مسته نصیر بیلا) عه بیاسى كردى به فرمانى هه ولىر، ته میش گه لى كه هه ولى له گه ل (ئىبنولمسته و فى) دا، كه بى كات به خوینهرى خوى و كار و بارى دیوانى بو به ریه به ریت و ده ست لاتی فراوانى ته مرو نه هى بداتى و هه مو كار و بارى بى بسپى ریت و موچه بىكى باشى بو بى ریه وه مانگه و مانگه بگاته ده ستى، به لام هچ سوودى نه بو، گوینى لى نه گرت و وتى: من پى سووم و توانای به ریه بى ردى و سه ر په رشتى كار و بارى میریم نه ماوه كه لى كه نه رى گرانم نى به و فرمانى گرنگى وه هام بو هه ل ناسو و رى. واشى پى چا كتر بو كه ئیتر له وه رگرتى پله و پایه ی دیوانى خوى به دوور بگرت و (44) له ماله كه ی خوى ئیتر له وه به و لاوه نه هاته ده رى.

خه لكیش - به واتای (ئىبن خه له كان) - كه له په مه زانى سالى (626 ك/ 1229 ی) وه هه ولىرى به جى هیشبوو، چو سو وه شام و میصرو له ونه وه ده نگو باسى (ئىبنولمسته و فى) ده قو سه وه، هه میشه له خزمه تى (ئىبنولمسته و فى) دا بوون. ته میش به م جوړه ی مایه وه تا ته تار له سالى (634 ك/ 1237 ی) دا هه ولىریان دا گیر كردو (ئىبن ته بولحه دید) (45) وته نى: وه كه هه ناوى كه رسواریان لى كردو ته و كار ه ساته ترسناكه یان به سه ر شاره كه و دانیش توانى شاره كه دا هینا كه به ناوبانگه - (ئىبنولمسته و فى) ش له گه ل نه وانه دا بو كه دانه دیان بردبو وه بهر قه لاکه و له ونى خویمان حه شار دابوو، به وه ش

ه جنگی ئەو بگروبوکوژانە دوورو بی‌وهی بوو. کاتیکیش دۆخی نە کەوتەوه هینمی، بەدروودین لوئلوئی) کاربەدەستی موصل، ه دووی ناردو هینسترو حوشتەری بو بەری خست و کتیب و ئەویەلی چی هەبوو، بارکراو (هەولیری) بەجی هینشت و لە ئەونی (٦٣٤ی ک / ١٢٣٧ی ز) دا خوێجی بارخانە کە ی گەیشتنە موصل. لەوی (لوئلو) بە ریزو بە گەرمی ییکی تەواو پیشوازی تێبو ئەو ماله‌دا داینا، کەبو ئەوی نامادە کردبوو.^(٤٧)

هەشە لای وایە کە (ئینولمستەوفی) لە موصل دووبارە ئەوتیەوه چلاکی رێک خستنی کاروباری دیوان و سەرپەرشتی یەکانی و سوودیان لە کارزانی و کارامەیی وەرگرتیبت.^(٤٨)

ئیمە لەو برۆیەدا نین کە ئەو پیاوه دووبارە نی هەل چووینیەوه، چونکە ئەوه‌بوو، لەسەر دەمی موزەفەر روددین ئوگبوری) دا قایل نەبوو کە لە دیوانی هەولیردا ئیش بکات و، مەسەر دەمی (شەمسووددین بانگین) ی نوینەری خەلیفە عەباسی یە کەش دا (وێکو باسما کرد) دیسان قایل نەبوو، ئەمەیشی کاتیک گەیشتنە موصل نزیک بوو بوووه لە حەفتا، ئەو ئەمەش ئەوه نی یە کە بتوانیبت ئەو ئەرکە گرانا نە بە باشی چی بەجی بکات.

کوچی دواپی:

(ئینولمستەوفی) کە متر لە سی سال لە موصل مایه‌وه، لە ریزی یەک شەممە (٥) ی موخەررەمی سالی (٦٣٧ی ک / ٧٧٠ی ز) دا هەر لەوی ئەمەری خوای بەجی هیناوه لە ئوستانی (ئەسبایله) لە دەره‌وهی (بابولجە صصاصین) بە خاک سپێردا. وانا نزیکە (٧٢) سال بە مانگی عەرەبی، یان (٦٩) سنی شەمسێ ژیاوه، لە هونەرانی گەلیکیان بە هونراوی جوان بوی لاوانه‌وه، لەوانەش (ئەبولعەزیز یوسف کوری ئەنەفیس) ی هەولیری هونەرە کە بە (شەیتا نوششام) بەناویانگەو نە سالی (٦٣٨ی ک / ١١٤١ی ز) دا کوچی دواپی کردووه، و تۆبەتی:

ابو البرکات لو درت المنایا

بأنک فردُ عَصْرک لم تصبکا

کفی الاسلام رزأفقدُ شخصي.

عليه باعين الثقلين يُسكى^(٥٠)

واتا:

ئەبولبەرە کات مەرگ نەیزانی - تۆ کە لەمێردو دانای زەمانی ئەگینا نەدەهات یەخە ی تۆ بگری - نەدەبوو پیاوی وەکو تۆ بمری

ویشوومە ی ئیسلام ئیتر بەسیتی - مەرگی دواپی تۆ دوانەفەسیتی

جیهان لەبۆ تۆ خەر دەنالی - ئینس و جن بە چاو خوین دەبارینی

هەرچی ئین خە لە کانه دەلیت:

ئەگە ترسی داکیشان و دریزە پی دان نەبوا، باسیکی زوری ژیاپی (ئینولمستەوفی) و هەوال و بەسەر هات و دوورو دریزی حال و گوزەران و پیداهەل دانیم دەکرد، چونکە ئەو پیاوه - خوای لەی خووش بیست - پیاوچاکسی مەسەر دەمی خوی بووه‌وه لە دواکاتە ی دا، لە هەولیر خواوەن چاکە و چاکە دوست و سەرداری وەکو خوی نەبووه.^(٥١)

کوئالی

ئا بەو جوړه، کوانووی ئەو هوشمەندی یە لە بلیسە کەوت و کوژایه‌وه، ئەو بریسکە یەش کە بو ماوه ییک دەجر یوایه‌وه کزبوو، نەما. شاره‌کەش، وەکو (دکتور ئیحسان عەباس) ی لیک دەره‌وه و لی کۆلەر دەلیت، گەرایه‌وه سەر سستی یە کە ی چارانی^(٥٢)

بەم جوړه ئاشکرایه کە وائین المستوفی لە باسکە ی دا هەر وەکو دیاردە ییک بوو لە دیاردە کانی میژووی هەولیرە ی ئەتابەکی، ئەگەر لە دره‌وشانە وه و ناویانگی دا بی یاخود لە کەوتن و کوئالی پی هینانی دا، کاتیک حوکمی ئەتابەکی لە هەولیر دامەزرا هەندی روناکی خستۆتە سەر میژووی روشنییری ئەم شاره، کوئالی ژیاپی ئین المستوفی هەر وەکو دادانە وه ی پەردە ییک بوو لەسەر ئەو میژووه.

دەتوانین بلیین ئەم میژووه دەشی لیکۆلینە وه ی لەسەر بکرت تا رادە یینک لە رینگای ناسینی ژیاپی رۆلە ی دوو خیزانی بە ناویانگی هەولیر ئەویش خیزانی (ئین المستوفی) و خیزانی (ئین خلیکان) هەر وەکو چون باسی دەوری خیزانی ئین

٤٧ - ابن الشعار، سهرى (ابن خلكان) يش بكة

٤٨ - د. سواد عبد محمد الرويشدى. امارة الموصل في عهد

بدرالدين لؤلؤ، ل: ١٩٦٠

٤٩ - (باب الجصاصين) يه كيكه له ده رگاكانى موسل و

كه وتبووه باشورى خورثاواى شاره كه وه (د. سوادى الرويشدى .

مصدر سابق ل ٢٧٢٢) ره ننگه نزيك بوويت له و جيگه يه كه

نيستا شقماى (ابن الاثين) وشقماى (نينوى) تيدا له يه كه

ده دن (سعيد الديوهجى: الموصل في العهد الاتابكى،

ل: ١٢٢٠)

٥٠ - ابن خلكان ١٥٢/٤ . اليافعى، مرآة الجنان ٩٧/٤

٥١ - ابن خلكان ه.ل.

٥٢ - المقدمة جزمى (٧) له كتيبى (وفيات الاعيان) ل (١٥)

تستيفاجى: ديوانى پاره كو كردنه وه بووه.

سهرچاوه كانى هم ليكولينه وه يه:

١ - ابن ابى الحديد، ابو حامد عزالدين عبدالحميد بن هبة

الله المدائنى (ت ٦٥٦هـ/١٢٥٨م) شرح نهج البلاغة، دار

مكتبة الحياة، بيروت، ١٩٦٣.

٢ - ابن خلكان، ابو العباس شمس الدين احمد بن محمد بن

ابى بكر بن خلكان (ت ٦٨١هـ/١٢٨٢م). وفيات الاعيان

وانباء ابناء الزمان. تحقيق د. احسان عباس. ط دار الثقافة

بيروت ١٩٦٨.

٣ - ابن الشعار. ابو البركات كمال الدين المبارك بن ابى بكر

بن حمدان (ت ٦٥٤هـ/١٢٥٦م)، عقود الجمال في شعراء

هذا الزمان وبنه گيراوى ته نيا نوسخه ده ستنوسه كه نامه خانهى

سليمانى يه له نهسته موول.

٤ - ابن العماد الحنبلى، أبو الفلاح عبدالحى بن العقاد

٣ - ابن خلكان، ج٤ ل ١٤٨

٣ - ه.ل.

٣٤ - نعه (وه كو ثين خه له كان) ده نيت: له سالى (٦١٨) دا

بوى دوه، كه ثين خه له كان هيشتا له ده سالان زياتر نه بوو،

حيكه له هه و لير سالى (٦٠٨ ك/١٢١١ ى) له دا يه بووه

جيت الاعيان) زيان نامه ي زينب ام المؤيد الشعرى.

٣٥ -

٣ - وفيات الاعيان. ١٤٩/٤

٣ - ه.س.ل.

٣٦ - ه.س.ل ١٥٠ سهرى لاپه رهى ٩٢ ى (تاريخ آل

سحق) ى (ته لبه ندارى) ش بكة.

٣٧ - نقلقشندى، صبح الاعشى: ٣٠/٤

٣٨ - ابن ممانى، قوانين الدواوين، ل ٣٠١

٣٩ - نقلقشندى، صبح الاعشى: ٤٦٦/٥

٣٠ - تنويرى، نهاية الارب: ٣٠٢/٨

٣١ - ه.س.ل

٣٢ - ابن الشعار، ١٧/٦

٣٣ - ن.م.ص

٣٤ - ابن خلكان، ١٤٧/٤

٣٥ - ابن الشعار

٣٦ - ن.م: ٩٣ پ٩

٣٧ - ن.م: ١٤ پ٤

٣٨ - ن.م: ١٨ پ٨

٣٩ - ن.م. و ابن خلكان ١٥١/٤

٤٠ - شرح منهج البلاغة، ٨١/٣

١٣ - السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن ابى بكر (ت ٩١١هـ/١٥٠٥م) بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة. تحقيق محمد ابو الفضل ابراهيم مطبعة عيسى البابى الحلبي ١٩٦٥.

١٤ - الصفدي، صلاح الدين خليل بن ايبك (ت ٧٦٤هـ/١٣٦٣م) الوافي بالوفيات. ط دار النشر فرانز شتاينر. فيسبادن، المانيا

١٥ - طاش كبرى زاد ه، احمد بن مصطفى (ت ٩٦٨هـ/١٥٦١م) مفتاح السعادة ومصباح السيادة. نشر دار الكتب الحديثة، مطبعة الاستقلال الكبرى. القاهرة ١٩٦٨.

١٦ - القلقشندي، ابو العباس احمد بن علي (ت ٨٢١هـ/١٤١٨م) صبح الاعشى في صناعة الانشاء. المطبعة الاميرية.

١٧ - المنذري، ابو محمد زكي الدين عبدالعظيم بن عبدالقوى (ت ٦٥٦هـ/١٢٥٨م) التكملة لوفيات النقلة، تحقيق د. بشار عواد معروف. مطبعة عيسى البابى الحلبي القاهرة ١٩٧٦.

١٨ - النويري، شهاب الدين احمد بن عبدالوهاب (ت ٧٢٣هـ/١٣٣٢م) نهاية الارب في فنون الادب. دار الكتب المصرية. القاهرة ١٩٥٤.

١٩ - اليافعي، ابو محمد عبدالله بن اسعد بن علي اليمنى المنكي (ت ٧٦٨هـ/١٣٦٦م) مرآة الجنان وعبرة القطان. ط ٢ منشورات مؤسسة الاعلمي للمطبوعات

٢٠ - ياقوت الحموي، ابو عبدالله شهاب الدين ياقوت بن الله الحموي الرومي (ت ٦٢٦هـ/١٢٢٨م). معجم البلدان. ط دار صادر - دار بيروت ١٩٥٥.

٢١ - اليونيني، ابو الفتح قطب الدين موسى بن محمد البعلبكي (ت ٧٢٦هـ/١٣٢٦م) ذيل مرآة الزمان. ط حيدر آباد. الدين ١٩٥٤م

(ت ١٠٨٩هـ/١٦٧٨م) شذرات الذهب في اخبار من ذهب. مطبعة القدسي. القاهرة ط ١٩٣١م.

٥ - ابن قاضي شهية، ابو بكر بن احمد بن محمد الاسدي (ت ٨٥١هـ/١٤٤٧م) طبقات النحاة واللغويين، وبنه گيراوى دهستووسيكه له نامه خانهاى مهرکه زى دا ههيه، ژماره (م خ ١٢٤ اق ٢٠١)

٦ - ابن المستوفى، ابو البركات شرف الدين المبارك بن احمد الاربلي (ت ٦٣٧هـ/١٢٣٩م) تاريخ اربل. تحقيق د. سامي بن السيد خماس الصقار. منشورات وزارة الثقافة والاعلام - العراق - بغداد ١٩٨٠

٧ - ابن ممتي، الاسعد بن الخطير المذهب المصري (ت ٦٠٦هـ/١٢٠٩م) قوانين الدواوين، تحقيق عزيز سوريبال عطيه. طبعة مصر ١٩٤٣م.

٨ - البندارى، قوام الدين الفتح بن علي (ت ٦٤٢هـ/١٢٤٣م) تاريخ دولة آل سلجوق. صبع شركة طبع الكتب العربية. مطبعة الموسوعات ١٩٠٠م.

٩ - الخزرجي، ابو العباس اسماعيل بن العباس الغساني (ت ٨٠٣هـ/١٤٠٠م) المسجد المسبوك والجوهر المحكوك في طبقات الخلفاء والملوك (دراسة وتحقيق د. شاكر محمود عبدالمنعم. رسالة ماجستير، ١٩٧٠.

١٠ - الخوانساري، محمد باقر الموسوي الاصفهاني (الفه سنة ١٢٨٧هـ/١٨٧٠م) روضات الجنان طبع حجري ١٣٦٧هـ

١١ - الذهبي، ابو عبدالله شمس الدين محمد بن احمد الدمشقي (ت ٧٤٨هـ/١٣٢٧م) العبر في خبر من عبر. تحقيق د. صلاح الدين المنجد، فؤاد سيد مطبعة حكومة الكويت. ١٩٦٦.

١٢ - الخاوي، شمس الدين محمد بن عبدالرحمن (ت ٩٠٢هـ/١٤٩٦م) الاعلان بالتوبيق لمن ذم التاريخ. مطبعة الترفي. دمشق ١٩٣٠.

أبي المستوفى

مستوفى أربيل ووزيرها ومؤرخها وأديبها

د. محسن محمد حسين
استاذ التاريخ الاسلامي المساعد / قسم التاريخ
كلية التربية - جامعة بغداد

صاحبي اربيل (يوسف نيالتكين) والملك المعظم (مظفر الدين گوگبوری) الذي قطعت في عهده اشواطاً بعيدة في مختلف الأنشطة الاقتصادية والعسكرية والادارية والثقافية، وصار عهده يمثل اكثر صفحات تاريخ هذه المدينة اشراقاً وعطاءً. وقد عاصر ابن المستوفى في هذا العهد برُمته، واسدى خدمات جليلة لاتقدر بثمن الى اربيل في عدة مجالات، وكان له دوره البارز في ادارة المملكة وتصريف شؤونها المالية، ورفع الحركة العلمية فيها الى الامام. وكان والده شاعراً، وعمه (ابوالحسن علي) ترجم كتاب (نصيحة الملوك) لحجة الاسلام ابي حامد محمد الغزالي من الفارسية الى العربية.

يتحدث البحث عن تأثير النظام الاتابكي في تنشيط حركة الثقافية في الاقاليم التي صارت بنوع من لاستقلال، وهذا ما حصل في اربيل في ذلك العهد. فكانت ظهرت اسر علمية مرموقة عديدة، لعل اولها كانت اسرة بن المستوفى التي قدمت الى هذه المدينة في وقت سابق، في عهد صاحب اربيل ابي الهيجاء الحسين بن الحسن بن موسى بن جكو الكردي الهذباني، وعمل ابناء هذه الاسرة في الاستيفاء منذ وقت مبكر، وكادت هذه الوظيفة تحصر فيهم، فقد اشتغل فيها جد (ابن المستوفى) الاكبر، وجده وابوه وعمه واخوانه، اضافة اليه. وكان الاستيفاء اشبه بديوان المال او الخراج ومولد ابن المستوفى كان في قلعة اربيل في شوال ٥٦٤ هـ / تموز ١١٧٠ م، عقب وفاة مؤسس امارة اربيل الاتابكية زين الدين علي كوجك والد الاميرين

العهد الأتابكي . وقد أبدى اشغاله لهذه الوظيفة براعة في علم الديوان وضبط قوانينه ، وظل يخدم الديوان الاميري مدة اربعين سنة دون مقابل ، إذ لم يقبض خلالها مرتباً ، ثم ولاه غوگبوري وزارة اربيل ، وابدئى مقدره فائقة في ادارة المهمة الجديدة والنهوض بادوات الملك ، وقد استبشر الناس كثيراً بتولييه المنصب رغم ان عهده فيه لم يطل ، إذ مات صاحب اربيل ورفض ابن المستوفي ان يستمر وزيراً ، ولم ينفع معه إلحاح الامير شمس الدين باتگين الرومي الذي انتدبه الخليفة العباسي المستنصر لحكم اربيل بعد فتحها اثر وفاة غوگبوري والحاقيها بدولة الخليفة . ورغم ان باتگين هذا منحه صلاحيات واسعة في الامر والنهي وطلب منه ان يكون نائبه ، وسلم اليه مقاليد الامور وقطع له جارباً سنياً يصل اليه رأس كل شهر . الا انه اعتذر ، واحتج بانه صار شيخاً ، ليس بوسعه تنفيذ ما يوكل اليه من مهمات ، وأثر حياة العزلة ، وانزوى في بيته بالقلعة ، وكان الناس يلازمون خدمته .

وحين هاجم المغول اربيل واستباحوها ، وجرت عليها وعلى أهلها حوادث فاجعة مازال التاريخ يردد صداها الاليم ، كان ابن المستوفي في جملة من اعتصم في القلعة وسلم من انتقام المغول ، وحين هدأت الاوضاع ، ارسل بدرالدين لؤلؤ صاحب الموصل في اثره ، وارسل اليه جمالا وبغالا لتحمل كتبه وحاجاته . فغادر اربيل الى الموصل في شوال ٦٣٤هـ / ١٢٣٧م ، واستقبله صاحب المذكور بالاكرام والتبجيل ، وانزله في دار جهزت له ، وبقي في هذه المدينة نحو ثلاث سنوات ، وتوفي ودفن فيها سنة ٦٣٧هـ / ١٢٣٩م .

وقد رثاه العديد من الشعراء ، فقد كان من محاسن زمانه . وبه انطفأت جذوة اربيل ، وخفت نباهة البلد التي لاحت فترة من الزمن ، وعادت المدينة الى سابق خمولها .

ثم يتحدث البحث عن شيوخ ابن المستوفي ، والمعروف عنه انه تتلمذ على نخبة من رجال عصره الذين زاروا اربيل في ذلك العصر الذهبي . وان المكانة العلمية التي بلغها ابن المستوفي تؤكد بوضوح قدرة المؤسسات الثقافية في اربيل على رفد الحياة بنخبة من المفكرين ، وكذلك تؤكد المستوى الرفيع للذين زاروا هذه المدينة ، إذ لم يتسن لابن المستوفي ان غادر مدينته للتزود بالمعارف ، هذا وقد صار بيت هذا المفكر الاربلي محجاً للقادمين الى اربيل إذ لم يصل اليها احد من الفضلاء الا وبادر الى زيارته وحمل اليه ما يليق بمقامه .

حتى تحول هذا البيت الى منتدى ثقافي يجتمع فيه اهل الفكر ، وكانت تلك الاجتماعات فرصة لاحتكاك ابن المستوفي بهم والاطلاع على ثقافتهم . وبالمقابل تتلمذ عليه العديد من رجال العصر من الارابلة والزوار ، بينهم المؤرخ الكبير (المنذري) وكتاب السير الشهير (ابن خلكان) ومؤرخ سير شعراء العصر (ابن الشعار) الذي رافقه احدى عشرة سنة .

ويلقى البحث الضوء على مؤلفات ابن المستوفي التي ناهزت عشرة مؤلفات في فنون الادب والنقد واللغة ، اضافة الى كتابه المعروف «نباهة البلد الخامل بمن ورده من الامائل في تاريخ اربيل» الذي اشتمل على تراجم رجال الفكر الاربيليين او الذين زاروا اربيل . اما شاعرية ابن المستوفي فقد اشاد بها ابن مدينته المعروف (ابن خلكان) وذكر طائفة من اشعاره ولاسيما في الغزل ، كما ذكر بعضها البلداني الشهير ياقوت الحموي الذي زار اربيل لمرتين والتقى ابن المستوفي ، وكذلك ذكرها السيوطي وابن الشعار وغيرهم .

وقد تقلد ابن المستوفي وظائف ادارية في دولة غوگبوري ، ولاسيما وظيفة الاستيفاء التي كانت معروفة في اربيل قبل